

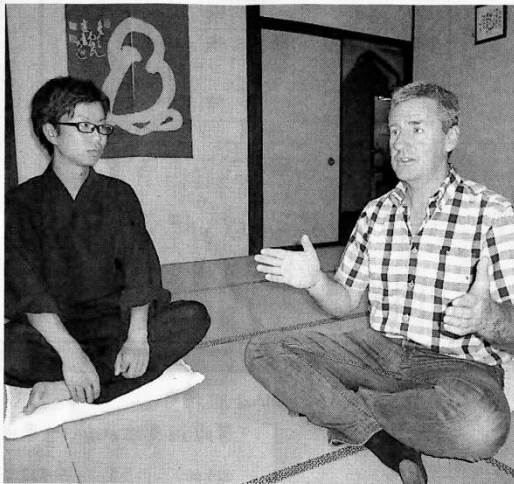
坐禅に初挑戦
豪牧師「新鮮」

富山・真国寺

夜の静かな境内で、禅の世界に触れる「夜坐の会」が21日夜、富山市八ヶ山の曹洞宗・真国寺で開かれた。永田田了住職の知人のオーストラリアの牧師が参加し、初めて坐禅を体験した。

ゴールドコーストの大病院に勤めるテリー・アイリンさん(55)。病院内に教会があり、患者の精神的ケアを担っている。

昨年、永田住職の長男、晃生さん(25)が約1カ月前、オーストラリアに留学し、テリーさん宅にホームステイした。その後、永田住職もオーストラリアを訪れ、宗教の違いを超えて親交を深めた。今回は、テリーさんが妻と長男の家族3人で来日した。



夜坐の会に参加したテリー・アイリンさん(右)、永田晃生さん(左) 富山市八ヶ山

間、オーストラリアに留学し、テリーさん宅にホームステイした。その後、永田住職もオーストラリアを訪れ、宗教の違いを超えて親交を深めた。今回は、テリーさんが妻と長男の家族3人で来日した。

夜坐の会は午後7時から始まり、テリーさんは一般の参加者4人とともに約1時間、照明を落とした本堂で壁に向かい坐禅に取り組んだ。「静かに同じ姿勢でno mind(無心)になることは新鮮だった。方法は異なるが、キリスト教で、聖書を読み、理解を深めていくことと同じ意味合いを感じた」とテリーさん。「宗教という枠の中では仏教もキリスト教も同じ。mindや言葉を超えて、一つの方向につながっていると改めて思った。禅を経験することができ、とても感謝しています」と話していた。

(平岡和幸)

Asahi Press, Japan 2014/9/23

An Australian Christian minister participated
Buddhist Zen meditation in Toyama, Japan

The monthly Zen meditation was held at Shinkokuji Temple in Toyama, Japan. Enryo Nagata, the Zen minister of Shinkokuji Temple invited Terry Ayling to this Zen session last night.

Enryo and Terry got to know each other when Enryo's son, Akinari home stayed Terry's home in Gold Coast last year. They started to communicate each other through email and came to understand that Buddhism and Christianity have many things in common. They enjoyed the dialogue over the two different religions and finally decided to meet each other in Toyama, Japan. Terry, with his wife and son, came to Enryo's Temple to stay for five days.

During this Zen meditation Terry finds the different kind of stillness while sitting for 45 minutes. In Zen you empty your mind where as in Christianity you focus your mind. He finds this difference fascinating and even though the processes are different religions are something beyond your mind after all. This two progressive ministers, Buddhist and Christian enjoy their dialogue that might bring some creative actions in the future.

(Translation by Enryo Nagata)